

Journals

No. 192

Monday, June 12, 2017

11:00 a.m.

Journaux

N^o 192

Le lundi 12 juin 2017

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill S-233, An Act to amend the Customs Act and the Immigration and Refugee Protection Act (presentation and reporting requirements), as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with an amendment.

Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. MacKenzie (Oxford), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. MacKenzie (Oxford), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

INTERRUPTION

At 11:20 a.m., the sitting was suspended.

At 12:00 p.m., the sitting resumed.

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi S-233, Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (obligation de présentation et de déclaration), dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec un amendement.

M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. MacKenzie (Oxford), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. MacKenzie (Oxford), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

INTERRUPTION

À 11 h 20, la séance est suspendue.

À 12 heures, la séance reprend.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), moved, — That the House recognize that the government has mismanaged the economy in a way that is damaging Canadian industries and diminishing Canadians' economic stability by:

(a) failing to negotiate a deal on softwood lumber and instead offering a compensation package rather than creating sustainable jobs for Canadian forestry workers;

(b) attempting to phase out Canada's energy sector by implementing a job killing carbon tax, adding additional taxes to oil and gas companies, removing incentives for small firms to make new energy discoveries and neglecting the current Alberta jobs crisis; and

(c) refusing to extend the current rail service agreements for farmers in Western Canada which will expire on August 1, 2017, which will result in transportation backlogs that will cost farmers billions of dollars in lost revenue.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Thursday, June 8, 2017, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), seconded by Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), — That the House:

(a) recognize the catastrophic humanitarian consequences that would result from any use of nuclear weapons, and recognize those consequences transcend national borders and pose grave implications for human survival, the environment, socioeconomic development, the global economy, food security, and for the health of future generations;

(b) reaffirm the need to make every effort to ensure that nuclear weapons are never used again, under any circumstances;

(c) recall the unanimous vote in both Houses of Parliament in 2010 that called on Canada to participate in negotiations for a nuclear weapons convention;

M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), propose, — Que la Chambre reconnaisse que le gouvernement a administré l'économie d'une façon nuisible pour les industries canadiennes et la stabilité économique du Canada en :

a) ne négociant pas un accord sur le bois d'œuvre et en offrant un programme d'indemnisation au lieu de créer des emplois à long terme pour les travailleurs forestiers canadiens;

b) en tentant d'éliminer progressivement le secteur canadien de l'énergie par l'application d'une taxe sur le carbone destructrice d'emplois, l'imposition d'un fardeau fiscal accru pour les sociétés pétrolières et gazières, la suppression des incitatifs offerts aux petites entreprises pour faire de nouvelles découvertes dans le domaine de l'énergie et le refus de prendre en compte la crise qui secoue actuellement le marché de l'emploi en Alberta;

c) en refusant de prolonger les ententes relatives au service ferroviaire pour les agriculteurs de l'Ouest du Canada qui expireront le 1^{er} août 2017, ce qui entraînera des retards dans le transport qui feront perdre des milliards de dollars en recettes aux agriculteurs.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 8 juin 2017, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), appuyée par M^{me} Duncan (Edmonton Strathcona), — Que la Chambre :

a) reconnaisse les conséquences catastrophiques qu'aurait toute utilisation d'armes nucléaires, et reconnaisse que ces conséquences dépasseraient les frontières nationales et auraient de graves implications pour la survie humaine, l'environnement, le développement socioéconomique, l'économie mondiale, la sécurité alimentaire et la santé des générations futures;

b) réaffirme que tous les efforts doivent impérativement être mis en œuvre pour veiller à ce que l'arme nucléaire ne soit jamais plus employée, peu importe les circonstances;

c) se rappelle que, en 2010, à l'issue d'un vote unanime, les deux Chambres avaient demandé que le Canada participe aux négociations pour une convention sur les armes nucléaires;

(d) reaffirm its support for the 2008 five-point proposal on nuclear disarmament of the former Secretary-General of the United Nations;

(e) express disappointment in Canada's vote against, and absence from, initial rounds of negotiations for a legally binding instrument to prohibit nuclear weapons; and

(f) call upon the government to support the Draft Convention on the Prohibition of Nuclear Weapons, released on May 22, 2017, and to commit to attend, in good faith, future meetings of the United Nations conference to negotiate a legally binding instrument to prohibit nuclear weapons, leading towards their total elimination.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

d) réitère son appui à la proposition en cinq points sur le désarmement nucléaire présentée en 2008 par le Secrétaire général des Nations Unies de l'époque;

e) déplore le vote du Canada contre l'adoption d'un instrument juridiquement contraignant pour l'interdiction des armes nucléaires, ainsi que l'absence du Canada aux premières phases de négociation sur la question;

f) demande que le gouvernement appuie le projet de convention pour l'interdiction des armes nucléaires, publié le 22 mai 2017, et qu'il s'engage à participer, de bonne foi, aux prochaines réunions de la conférence des Nations Unies pour négocier l'adoption d'un instrument juridiquement contraignant sur l'interdiction des armes nucléaires, en vue de leur élimination complète.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 313 — Vote n° 313)

YEAS: 44, NAYS: 245

POUR : 44, CONTRE : 245

YEAS — POUR

Aubin	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings	Choquette
Cullen	Donnelly	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Fortin	Garrison
Hardcastle	Hughes	Johns	Kwan
Laverdière	MacGregor	Malcolmson	Marcil
Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saainich—Gulf Islands)	Moore
Mulcair	Pauzé	Plamondon	Quach
Ramsey	Rankin	Saganash	Sansoucy
Ste-Marie	Stetski	Thériault	Weir — 44

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Ambrose	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arnold	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barlow	Baylis	Beech
Bennett	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Bittle	Blair	Block
Boissonnault	Bossio	Boucher	Brassard
Bratina	Breton	Brisson	Brown
Caesar-Chavannes	Calkins	Carr	Carrie
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chan
Clement	Cooper	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Deltell
Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio	Diotte
Doherty	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Eglinski	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Falk
Fergus	Finley	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Gallant	Garneau	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Goldsmith-Jones

Goodale	Gould	Gourde	Graham
Grewal	Harder	Hardie	Harvey
Hehr	Hoback	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Jeneroux
Jordan	Jowhari	Kang	Kent
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lake	Lambropoulos	Lametti
Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Lebel
Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux	Leslie
Levitt	Liepert	Lightbound	Lobb
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
Lukiwski	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Morrissey
Motz	Murray	Nassif	Nater
Nault	Ng	Nicholson	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Paul-Hus	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Picard	Poilievre	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rayes	Reid
Rempel	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shiple	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Simms
Sohi	Sopuck	Sorbara	Sorenson
Spengemann	Stanton	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tan	Tassi
Tilson	Tootoo	Trost	Trudeau
Van Kesteren	Van Loan	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Viersen	Virani
Wagantall	Warkentin	Watts	Wagh
Webber	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wong	Wrzesnewskyj	Yurdiga	Zahid
Zimmer — 245			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Tuesday, May 30, 2017, the House resumed consideration of the motion of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-24, An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 30 mai 2017, la Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélative à la Loi sur la gestion des finances publiques, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Abouttaif (Edmonton Manning), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-24, An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act, since the Bill: (a) lacks transparency by failing to disclose the government’s plans with respect to the creation of additional Ministers to be appointed in the future and changes in the financial status of others; and (b) enshrines in law the government’s decision to eliminate regional Ministers responsible for regional economic development agencies.”.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 314 — Vote n° 314)

YEAS: 117, NAYS: 172

POUR : 117, CONTRE : 172

YEAS — POUR

Abouttaif	Albas	Albrecht	Ambrose
Anderson	Arnold	Aubin	Barlow
Benson	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Block
Boucher	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Brosseau	Brown	Calkins	Cannings
Carrie	Choquette	Clement	Cooper
Cullen	Deltell	Diotte	Doherty
Donnelly	Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Egliniski	Falk
Finley	Gallant	Garrison	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Harder	Hoback	Hughes	Jeneroux
Johns	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Lebel	Liepert	Lobb
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Malcolmson	Masse (Windsor West)	Mathysen	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore
Motz	Mulcair	Nater	Nicholson
Paul-Hus	Poilievre	Quach	Ramsey
Rankin	Rayes	Reid	Rempel
Saganash	Sansoucy	Saroya	Scheer
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Stetski	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Watts	Waugh
Webber	Weir	Wong	Yurdiga

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Abouttaif (Edmonton Manning), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélative à la Loi sur la gestion des finances publiques, parce qu’il : a) manque de transparence en ne divulguant pas les plans du gouvernement en ce qui concerne la création de nouveaux postes de ministres à nommer à l’avenir et les changements au statut financier des autres; b) consacre dans la loi la décision du gouvernement d’éliminer les postes de ministres régionaux responsables des agences régionales de développement économique. ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Bratina	Breton	Brison
Caesar-Chavannes	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Chan	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Di Iorio	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fergus
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Picard
Plamondon	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Romanado
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Ste-Marie	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Tootoo	Trudeau	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Zahid — 172

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Order made on Wednesday, June 7, 2017, under the provisions of Standing Order 78(3), the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 7 juin 2017 en application de l'article 78(3), la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 315 — Vote n° 315)

YEAS: 163, NAYS: 126

POUR : 163, CONTRE : 126

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton
Brison	Caesar-Chavannes	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Chan	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Morrissey
Murray	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Romanado	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tan	Tassi
Tootoo	Trudeau	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Zahid — 163	

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Albas	Albrecht	Ambrose
Anderson	Arnold	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Block	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau

Brown	Calkins	Cannings	Carrie
Choquette	Clement	Cooper	Cullen
Deltell	Diotte	Doherty	Donnelly
Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Eglinski	Falk	Finley
Fortin	Gallant	Garrison	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Harder	Hoback	Hughes	Jeneroux
Johns	Kent	Kitchen	Kniec
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Laverdière	Lebel	Liepert	Lobb
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen
McCaughey (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Moore	Motz	Mulcair	Nater
Nicholson	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Poilievre	Quach	Ramsey	Rankin
Rayes	Reid	Rempel	Saganash
Sansoucy	Saroya	Scheer	Schmale
Shields	Shipley	Sopuck	Sorenson
Stanton	Ste-Marie	Stetski	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Trost	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warkentin	Watts
Waugh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 126		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-24, An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates.

En conséquence, le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélative à la Loi sur la gestion des finances publiques, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires.

Pursuant to Order made Tuesday, May 30, 2017, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Duncan (Minister of Science), — That Bill C-44, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures, be now read a third time and do pass.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 30 mai 2017, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M^{me} Duncan (ministre des Sciences), — Que le projet de loi C-44, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 316 — Vote n° 316)

YEAS: 162, NAYS: 127

POUR : 162, CONTRE : 127

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton
Brison	Caesar-Chavannes	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)

Casey (Charlottetown)	Chagger	Chan	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hardie
Harvey	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Jordan
Jowhari	Kang	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier	Lefebvre	Lemieux	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morneau	Morrissey	Murray
Nassif	Nault	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Picard	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Romanado
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schieffe	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewszkyj	Zahid — 162		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Ambrose
Anderson	Arnold	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Benzen
Bergen	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Block	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brousseau
Brown	Calkins	Cannings	Carrie
Choquette	Clement	Cooper	Cullen
Deltell	Diotte	Doherty	Donnelly
Dreeschen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Eglinski	Falk	Finley
Fortin	Gallant	Garrison	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Harder	Hoback	Hughes	Jeneroux
Johns	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Laverdière	Lebel	Liepert	Lobb
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire

Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz	Mulcair
Nater	Nicholson	Paul-Hus	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Quach	Ramsey
Rankin	Rayes	Reid	Rempel
Saganash	Sansoucy	Saroya	Scheer
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Stetski
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warkentin
Watts	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga	Zimmer — 127	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Mr. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), from the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented the Seventh Report of the Committee, "Innovation and Technology: An Exchange of Ideas". — Sessional Paper No. 8510-421-243.

M. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présente le septième rapport du Comité, « Innovation et technologie : un échange d'idées ». — Document parlementaire n° 8510-421-243.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 64*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 64*) est déposé.

Mr. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the Sixth Report of the Committee, "Canada-United States Cooperation in Agriculture". — Sessional Paper No. 8510-421-244.

M. Finnigan (Miramichi—Grand Lake), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le sixième rapport du Comité, « Coopération canado-américaine en matière d'agriculture ». — Document parlementaire n° 8510-421-244.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 57, 59 and 62*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 57, 59 et 62*) est déposé.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Chan (Scarborough—Agincourt), seconded by Mr. Anandasangaree (Scarborough—Rouge Park), Bill C-359, An Act to amend the Criminal Code (firearms), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Chan (Scarborough—Agincourt), appuyé par M. Anandasangaree (Scarborough—Rouge Park), le projet de loi C-359, Loi modifiant le Code criminel (armes à feu), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, at the conclusion of today's debate on the opposition motion in the name of the Member for Selkirk—Interlake—Eastman, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du débat d'aujourd'hui sur la motion de l'opposition au nom du député de Selkirk—Interlake—Eastman, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et

a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, June 13, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), one concerning China (No. 421-01491);

— by Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap), one concerning health care services (No. 421-01492);

— by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), four concerning pesticides (Nos. 421-01493 to 421-01496);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning discrimination (No. 421-01497) and one concerning climate change (No. 421-01498);

— by Mr. Hoback (Prince Albert), two concerning assisted suicide (Nos. 421-01499 and 421-01500), one concerning Syria (No. 421-01501) and one concerning health care services (No. 421-01502);

— by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), one concerning rail transportation (No. 421-01503);

— by Mr. Fraser (Central Nova), one concerning health care services (No. 421-01504);

— by Mr. Van Loan (York—Simcoe), one concerning Canadian heritage (No. 421-01505);

— by Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming), one concerning telecommunications (No. 421-01506);

— by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), two concerning international sanctions (Nos. 421-01507 and 421-01508).

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 6:30 p.m., pursuant to Order made Tuesday, May 30, 2017, and Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the motion and the recorded division was deemed requested and deferred until Tuesday, June 13, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act.

que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 13 juin 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Kmiec (Calgary Shepard), une au sujet de la Chine (n° 421-01491);

— par M. Arnold (North Okanagan—Shuswap), une au sujet des services de santé (n° 421-01492);

— par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), quatre au sujet des pesticides (n°s 421-01493 à 421-01496);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la discrimination (n° 421-01497) et une au sujet des changements climatiques (n° 421-01498);

— par M. Hoback (Prince Albert), deux au sujet de l'aide au suicide (n°s 421-01499 et 421-01500), une au sujet de la Syrie (n° 421-01501) et une au sujet des services de santé (n° 421-01502);

— par M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), une au sujet du transport ferroviaire (n° 421-01503);

— par M. Fraser (Nova-Centre), une au sujet des services de santé (n° 421-01504);

— par M. Van Loan (York—Simcoe), une au sujet du patrimoine canadien (n° 421-01505);

— par M. Rota (Nipissing—Timiskaming), une au sujet des télécommunications (n° 421-01506);

— par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), deux au sujet des sanctions internationales (n°s 421-01507 et 421-01508).

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 30, conformément à l'ordre adopté le mardi 30 mai 2017 et à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mardi 13 juin 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence.

Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), moved, — That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act, the House:

agrees with amendments 1(a), 1(c), 4 and 5 made by the Senate;

proposes that amendments 1(b)(i) and (ii) be amended by replacing the number “60” with the number “55”;

proposes that amendment 1(b)(iii) be amended by replacing the words in paragraph 5(1.04)(a) with the following words “made by a person who has custody of the minor or who is empowered to act on their behalf by virtue of a court order or written agreement or by operation of law, unless otherwise ordered by a court; and”;

proposes that with respect to amendment 2:

the portion of subsection 10(3) before paragraph (a) be amended by deleting the word “revoking” and adding the words “may be revoked” after the words “renunciation of citizenship”;

paragraph 10(3)(d) be amended by replacing all the words after the words “advises the person” to the word “Court.” with the following words “that the case will be referred to the Court unless the person requests that the case be decided by the Minister.”;

the portion of subsection 10(3.1) before paragraph (a) be amended by replacing the word “received,” with the words “sent, or within any extended time that the Minister may allow for special reasons.”;

paragraph 10(3.1)(a) be amended by deleting the words “humanitarian and compassionate” and adding after the words “including any considerations” the words “respecting his or her personal circumstances” and by adding the words “of the case” after the words “all of the circumstances” and by deleting the word “Minister’s” before the words “decision will render the person”;

paragraph 10(3.1)(b) be amended by replacing the words “referred to the Court” with the words “decided by the Minister”;

subsection 10(4.1) be amended by replacing that subsection with the following “(4.1) The Minister shall refer the case to the Court under subsection 10.1(1) unless (a) the person has made written representations under paragraph (3.1)(a) and the Minister is satisfied (i) on a balance of probabilities that the person has not obtained, retained, renounced or resumed his or her citizenship by false representation or fraud or by knowingly concealing material circumstances, or (ii) that considerations respecting the person’s personal circumstances warrant special relief in light of all the circumstances of the case; or (b) the person has made a request under paragraph (3.1)(b).”;

M. Hussen (ministre de l’Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyé par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), propose, — Qu’un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence, la Chambre :

accepte les amendements 1a), 1c), 4 et 5 apportés par le Sénat;

propose que les amendements 1b)(i) et (ii) soient modifiés par remplacement du nombre « 60 » par le nombre « 55 »;

propose que l’amendement 1b)(iii) soit modifié par remplacement du texte de l’alinéa 5(1.04)a) par le texte suivant « faite par une personne qui a la garde du mineur ou qui est habilitée à agir en son nom en vertu d’une ordonnance judiciaire ou d’un accord écrit ou par l’effet de la loi, à moins qu’il en soit ordonné autrement par un tribunal; »;

propose que, à l’amendement 2 :

le passage du paragraphe 10(3) précédant l’alinéa a) soit modifié par remplacement des mots « de révoquer » par le mot « que » et par adjonction, après les mots « sa répudiation », des mots « ne puisse être révoquée »;

l’alinéa 10(3)d) soit modifié par remplacement des mots « qu’elle peut demander que l’affaire soit » par les mots « que, sauf si elle lui demande de trancher l’affaire, celle-ci sera »;

le passage du paragraphe 10(3.1) précédant l’alinéa a) soit modifié par remplacement des mots « réception de l’avis » par les mots « date d’envoi de l’avis, ce délai pouvant toutefois être prorogé par le ministre pour motifs valables »;

l’alinéa 10(3.1)a) soit modifié par remplacement des mots « d’ordre humanitaire » par les mots « liée à sa situation personnelle »;

l’alinéa 10(3.1)b) soit modifié par remplacement des mots « renvoyée à la Cour » par les mots « tranchée par le ministre »;

le paragraphe 10(4.1) soit modifié par remplacement du texte de ce paragraphe par le texte suivant « (4.1) Le ministre renvoie l’affaire à la Cour au titre du paragraphe 10.1(1) sauf si, selon le cas : a) la personne a présenté des observations écrites en vertu de l’alinéa (3.1)a) et le ministre est convaincu que : (i) soit, selon la prépondérance des probabilités, l’acquisition, la conservation ou la répudiation de la citoyenneté de la personne ou sa réintégration dans celle-ci n’est pas intervenue par fraude ou au moyen d’une fausse déclaration ou de la dissimulation intentionnelle de faits essentiels, (ii) soit des considérations liées à sa situation personnelle justifient, vu les autres circonstances de l’affaire, la prise de mesures spéciales; b) la personne a fait une demande en vertu de l’alinéa (3.1)b). »;

subclause 3(4) be amended by deleting all the words beginning with “(4) The Act is amended by adding the following” to the words “under this Act or the Federal Court Act.”;

proposes that amendment 3(a) be amended in subsection 10.1(1) by replacing the words “If a person” with the words “Unless a person”;

proposes that with respect to amendment 3(b):

subsection 10.1(4) be amended by replacing all the words beginning with “If the Minister seeks a declaration” and ending with the words “knowingly concealing material circumstances.” with the words “For the purposes of subsection (1), if the Minister seeks a declaration that the person has obtained, retained, renounced or resumed his or her citizenship by false representation or fraud or by knowingly concealing material circumstances, with respect to a fact described in section 34, 35 or 37 of the Immigration and Refugee Protection Act, the Minister need prove only that the person has obtained, retained, renounced or resumed his or her citizenship by false representation or fraud or by knowingly concealing material circumstances.”;

by deleting subsection 10.1(5);

proposes that amendment 6(a) be amended by replacing clause 19.1 with the following “19.1(1) Any decision that is made under subsection 10(1) of the Citizenship Act as it read immediately before the day on which subsection 3(2) comes into force and that is set aside by the Federal Court and sent back for a redetermination on or after that day is to be determined in accordance with that Act as it reads on that day. (2) A proceeding that is pending before the Federal Court before the day on which subsection 3(2) comes into force as a result of an action commenced under subsection 10.1(1) of the Citizenship Act is to be dealt with and disposed of in accordance with that Act as it read immediately before that day.”;

proposes that amendment 6(b) be amended by replacing clause 20.1 with the following “20.1 If, before the day on which subsection 3(2) comes into force, a notice has been given to a person under subsection 10(3) of the Citizenship Act and a decision has not been made by the Minister before that day, the person may, within 30 days after that day, request to have the matter dealt with and disposed of as if the notice had been given under subsection 10(3) of that Act as it reads on that day.”;

respectfully disagrees with amendment 7 because it would give permanent resident status to those who acquired that status fraudulently;

proposes that amendment 8 be amended by replacing all the words after “(3.1) Subsections” with the following words “(3) and (3) and 4(1) and (3) and section 5.1 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.”.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to Order made Tuesday, May 30, 2017, the recorded division was deferred until Tuesday, June 13, 2017, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

le paragraphe 3(4) soit modifié par suppression du passage qui commence avec les mots « (4) La même loi est modifiée par adjonction » et se termine avec les mots « sous le régime de la présente loi ou la Loi sur les Cours fédérales. »;

propose que l'amendement 3a) au paragraphe 10.1(1) soit modifié par remplacement des mots « Lorsqu'une personne présente » par les mots « Sauf si une personne fait »;

propose que, à l'amendement 3b) :

le paragraphe 10.1(4) soit modifié par remplacement du texte de ce paragraphe par le texte suivant « (4) Pour l'application du paragraphe (1), il suffit au ministre — qui demande à la Cour de déclarer que l'acquisition, la conservation ou la répudiation de la citoyenneté d'une personne ou sa réintégration dans celle-ci est intervenue par fraude ou au moyen d'une fausse déclaration ou de la dissimulation intentionnelle de faits essentiels concernant des faits visés à l'un des articles 34, 35 et 37 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés — de prouver que celle-ci est intervenue par fraude ou au moyen d'une fausse déclaration ou de la dissimulation intentionnelle de faits essentiels. »;

le paragraphe 10.1(5) soit supprimé;

propose que l'amendement 6a) soit modifié par remplacement du texte de l'article 19.1 par le texte suivant « 19.1 (1) Toute décision rendue au titre du paragraphe 10(1) de la Loi sur la citoyenneté, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 3(2), mise de côté par la Cour fédérale et renvoyée à cette date ou par la suite pour un nouvel examen, est jugée en conformité avec la Loi sur la citoyenneté, dans sa version à cette date. (2) Les instances en cours, à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 3(2), devant la Cour fédérale à la suite d'une action intentée au titre du paragraphe 10.1(1) de la Loi sur la citoyenneté sont continuées sous le régime de cette loi, dans sa version antérieure à cette date. »;

propose que l'amendement 6b) soit modifié par remplacement du texte de l'article 20.1 par le texte suivant « 20.1 Si, avant la date d'entrée en vigueur du paragraphe 3(2), un avis a été donné à une personne en application du paragraphe 10(3) de la Loi sur la citoyenneté sans que l'affaire ait été tranchée par le ministre avant cette date, la personne peut, dans les trente jours suivant cette date, demander que l'affaire se poursuive comme si l'avis avait été donné en application du paragraphe 10(3) de cette loi, dans sa version à cette date. »;

rejette respectueusement l'amendement 7 parce que celui-ci accorderait le statut de résident permanent aux personnes qui ont acquis ce statut de manière frauduleuse;

propose que l'amendement 8 soit modifié par remplacement des mots qui suivent les mots « Les paragraphes 3(2) » par les mots « et (3) et 4(1) et (3) et l'article 5.1 entrent en vigueur à la date fixée par décret. ».

Il s'élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 30 mai 2017, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 13 juin 2017, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Acting Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 3, The Governor in Council Appointment Process in Administrative Tribunals, of the Spring 2016 Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-421-146), presented to the House on Monday, February 13, 2017. — Sessional Paper No. 8512-421-146.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 10:48 p.m., by unanimous consent, the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 11:17 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier par intérim de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Gould (ministre des Institutions démocratiques) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 19^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 3, Le processus de nomination par le gouverneur en conseil aux tribunaux administratifs, des Rapports du printemps 2016 du vérificateur général du Canada » (document parlementaire n^o 8510-421-146), présenté à la Chambre le lundi 13 février 2017. — Document parlementaire n^o 8512-421-146.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 22 h 48, du consentement unanime, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 23 h 17, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.